

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
ЗАПОРІЗЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ЗАТВЕРДЖУЮ



Декан факультету іноземної філології

Г.Ф.Морошкіна  
2024 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
Третя іноземна мова (німецька)

підготовки здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра  
денної та заочної форм здобуття освіти

освітньо-професійна програма «035.041 германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська Переклад (англійський)»

спеціальності 035 Філологія  
галузі знань 03 Гуманітарні науки

ВИКЛАДАЧ : Соколова О.В.

Обговорено та ухвалено  
на засіданні кафедри викладання другої  
іноземної мови

Протокол №1 від 30.08. 2024 р.  
Завідувач кафедри викладання другої  
іноземної мови

О.А.Каніболоцька

Погоджено  
Гарант освітньо-професійної програми

Н.О. Стрюкова

2024 рік

**Зв'язок з викладачем (викладачами):**

**E-mail:** : [xenta.lime@gmail.com](mailto:xenta.lime@gmail.com)

**Сезн ЗНУ повідомлення:**

**Телефон:** (061) 289-12-41 (кафедра – ауд. 411)

**Інші засоби зв'язку:** *Telegram*

**Кафедра:** викладання другої іноземної мови, 2й корп. ЗНУ, ауд. 411 (4<sup>й</sup> поверх)

## 1. Опис навчальної дисципліни

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (німецька)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – перекладача. Гармонійне комплексне навчання всіх видів мовленнєвої діяльності (письма, читання, аудіювання, мовлення) забезпечує досягнення мети, яка включає в себе такі складові частини, як глибоке оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального світогляду.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Третя іноземна мова (німецька)» є:

- оволодіти рецептивно та продуктивно фонетичною системою німецької мови та її найважливішими інтонаційними моделями;
- розвинути гнучку стратегію читання тематичних текстів і виконання завдань до них;
- писати вільно в межах лексичних тем, запропонованих робочою програмою навчальної дисципліни;
- розуміти вільно німецьку мову на слух та відповідно реагувати у процесі комунікації; - висловлюватися вільно та спонтанно діалогічно або монологічно за широким спектром вивчених тем у загальній, соціальній та академічній галузях відповідно до наявних орфоепічних, граматичних, лексичних, стилістичних норм німецької мови;
- показати розуміння соціокультурних аспектів німецькомовного світу

### Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти		заочна форма здобуття освіти
1	2		3
Статус дисципліни	Вибіркова		
Семестр	7-й	8-й	0
Кількість кредитів ECTS	1,5	1,5	0
Кількість годин	45	45	0
Лекційні заняття	0	0	0.
Практичні	16	32	0
Самостійна робота	29	13	0
Консультації	Zoom 508 911 3735 Passcode a6d7pN		
Вид підсумкового семестрового контролю:	залік		
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	Семестр 1 <a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10848">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10848</a> Семестр 2 <a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11934">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11934</a>		

## 2. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

Компетентності/ результати навчання	Методи навчання	Форми і методи оцінювання
1	2	
<b>Загальні компетентності</b> ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	Наочні методи (схеми, моделі). Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником). Практичні методи (творчі завдання, проєктна робота). Проблемно-пошукові методи (репродуктивні)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Усне опитування з метою перевірки знань з граматики англійської мови;</li> <li>- Короткі термінологічні диктанти /тести за виучуваним матеріалом.</li> <li>- Опрацювання тематичної лексики і виконання лексичних вправ;</li> <li>- Опрацювання граматичних явищ і виконання граматичних вправ;</li> </ul>
<b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</b> СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. СК 15. Здатність володіти принципами міжкультурної комунікації; здійснювати міжкультурну комунікацію засобами мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови у певних ситуаціях спілкування з метою досягнення взаєморозуміння згідно із соціальним статусом та соціальною роллю комунікантів.	Метод формування пізнавального інтересу (навчальна дискусія)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Опрацювання текстів за основним підручником, виконання вправ і завдань до текстів;</li> <li>- Складання поточних тестів за матеріалами підручника;</li> <li>- Підготовка і участь у дискусіях з проблематики усних розмовних тем;</li> <li>- Підготовка і написання письмових творів за виучуваними темами.</li> </ul>
<b>Програмні результати навчання:</b>	Методи контролю і	Контрольні заходи:

<p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p>	<p>самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).</p> <p>Самостійно- пошукові методи (індивідуальна робота, практична робота).</p>	<p>захист проєкту з індивідуального завдання</p> <p>залік</p>
--	---	---

### 3. Зміст навчальної дисципліни

#### Семестр 1

Змістовий модуль 1.	
<p><b>Я, КРАЇНИ ТА ПРОФЕСІЇ</b>  Граматика: відмінювання дієслів у теперішньому часі. Присвійні займенники. Кількісні числівники. Порядок слів у розповідному та питальних реченнях. Мовленнєва діяльність: Привітання. Професії. Країни та мови. Улюблені заняття.</p>	<p><b>ICH, LÄNDER UND BERUFE</b> Grammatik: Konjugation der Verben im Präsens. Possessivpronomen. Kardinalzahlen. Wortfolge in den Aussage- und Fragesätzen. Gesprächsthemen: Begrüßung. Berufe. Länder und Sprachen. Lieblingsbeschäftigungen. Змістовий модуль</p>
Змістовий модуль 2.	
<p><b>РОБОТА ТА НАВЧАННЯ</b>  Граматика: Вживання означеного та неозначеного артиклів у називному відмінку. Відмінювання прикметників у називному відмінку. Відмінювання модального дієслова „können“. Мовленнєва діяльність: В офісі. В університеті. Мій вільний час.</p>	<p><b>ARBEIT UND STUDIUM</b>  Grammatik: Der Gebrauch des bestimmten und unbestimmten Artikels im Nominativ. Deklination der Adjektive im Nominativ. Konjugation des Modalverbs „können“. Gesprächsthemen: Im Büro. An der Universität. Meine Freizeit.</p>

#### Семестр 2

Змістовий модуль 1.	
<p><b>НАВЧАННЯ ТА ОРГАНІЗАЦІЯ ВІЛЬНОГО ЧАСУ</b>  Граматика: Дієслова у презенсі. Модальне дієслово: können. Заперечення. Просторове значення прийменників. Питальні речення. Мовленнєва діяльність: Навколо роботи: в університеті. Відділення. Проведення вільного часу. Улюблене хобі. Бесіда у кав'ярні. Дати: дні тижня.</p>	<p><b>STUDIUM UND FREIZEITGESTALTUNG</b>  Grammatik: Verben im Präsens. Das Modalverb: können. Die Negation. Lokale Präpositionen. Fragesätze. Gesprächsthemen: Rund um die Arbeit: An der Universität. Abteilungen. Freizeitaktivitäten. Lieblingshobbys. Das Gespräch in der Cafeteria. Zeitangaben: Tage.</p>
Змістовий модуль 2.	
<p><b>ВІЛЬНИЙ ЧАС</b>  Граматика: Модальне дієслово können. Відмінювання сильних дієслів у теперішньому часі. Заперечення kein та nicht. Мовленнєва діяльність: Мій вільний час та улюблені справи.</p>	<p><b>FREIZEIT</b>  Grammatik: Das Modalverb können. Konjugation der starken Verben im Präsens. Die Verneinungen kein und nicht. Gesprächsthemen: Meine Freizeit und Lieblingshobbys.</p>

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Вид заняття /роботи	Назва теми	Кількість Годин	Згідно з розкладом
Семестр 1			
Змістовий модуль 1.			
Практичне	Ich, Länder und Berufe. Begrüßung. Berufe. Länder und Sprachen. Lieblingsbeschäftigungen.	8	Тиждень 1-4
Змістовий модуль 2.			
Практичне	Arbeit und Studium. Im Büro. An der Universität. Meine Freizeit.	8	Тиждень 5-8
Семестр 2			
Змістовий модуль 1.			
Практичне	Studium und Freizeitgestaltung	16	Тиждень 1-8
Змістовий модуль 2.			
Практичне	Freizeit	16	Тиждень 9-16

#### 5. Види і зміст контрольних заходів

Вид заняття/ роботи	Вид контрольного заходу	Зміст контрольного заходу	Критерії оцінювання та термін виконання	Усього балів
1	2	3	4	5
<b>СЕМЕСТР 1</b>				
<b>Поточний контроль</b>				
Практичні Заняття	Усне опитування  Диктанти  Тести	Опитування на заняттях за завданнями основного підручника Словарні диктанти Термінологічний диктант з метою перевірки знань граматичних термінів Поточні тести на платформі Moodle	тиждень 1-4	10
	Модульна контрольна	Підсумковий комплексний тест за матеріалами	тиждень 4	20

	робота 1	основного підручника.		
Практичні Заняття	Усне опитування  Диктанти  Тести	Опитування на заняттях за завданнями основного підручника Термінологічний диктант з метою перевірки знань граматичних термінів Поточні тести на платформі Moodle	тиждень 5-8	10
	Модульна контрольна робота 2	Підсумковий комплексний тест за матеріалами основного підручника.	тиждень 8	20
Усього за поточний контроль				60
Підсумковий контроль				
Індивідуальне завдання	Проекти	Презентація проєктів за вивченими розмовними темами		20
Залік	Підсумковий тест на платформі Moodle Усне опитування	Комплексний тест на платформі Moodle Завдання з аудіювання, читання, двомовного перекладу Усні розмовні теми		20
Усього за підсумковий контроль				40
Разом				100
СЕМЕСТР 2				
Поточний контроль				
Практичні Заняття	Усне опитування  Диктанти  Тести	Опитування на заняттях за завданнями основного підручника Термінологічний диктант з метою перевірки знань граматичних термінів Поточні тести на платформі Moodle	тиждень 1-7	10
	Модульна контрольна робота 1	Підсумковий комплексний тест за матеріалами основного підручника	тиждень 8	20
Практичні Заняття	Усне опитування	Опитування на заняттях за завданнями основного підручника	тиждень 9-15	10

	Диктанти  Тести	Словарні диктанти Термінологічні диктанти з метою перевірки знань граматичних термінів Поточні тести на платформі Moodle		
	Модульна контрольна робота 2	Підсумковий комплексний тест за матеріалами основного підручника	тиждень 16	20
Усього за поточний контроль				60
Підсумковий контроль				
Індивідуальн е завдання	Проекти	Презентація проєктів за виучуваними розмовними темами		20
Залік	Підсумковий тест на платформі Moodle Усне опитування	Комплексний тест на платформі Moodle  Завдання з аудіювання, читання, двомовного перекладу  Усні розмовні теми		20
Усього за підсумковий контроль				40
Разом				100

### Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

## 6. Основні навчальні ресурси

### Рекомендована література

#### Основна:

1. Борін К.А. Практичний курс другої іноземної мови (німецької) : навчальний посібник



з граматики німецької мови для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності «Філологія» освітньо-професійних програм «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійський)». Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2018. 114 с.

2. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Німецька мова для початківців : підручник. Вінниця : Нова книга, 2018. 520 с.

3. Практична граMATика німецької мови: навч. посіб. / О.М. Білоус та ін. Вінниця : Нова книга, 2018. 576 с.

4. Buscha A., Szita S. A-Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache : Sprachniveau A1/A2. Leipzig : Schubert Verlag, 2016. 186 S.

5. Buscha A., Szita S. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1+. Leipzig : Schubert Verlag, 2018. 240 S.

#### **Додаткова:**

1. Друга іноземна мова (німецька) : практикум для формування соціокультурної компетенції студентів освітнього рівня «бакалавр» професійного спрямування «Мова і література (англійська)» / О.В. Тупахіна та ін. Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2015. 74 с.

2. Друга іноземна мова (німецька): практикум з формування мовленнєвої компетенції у читанні студентів освітнього рівня «бакалавр» професійних спрямувань «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійська мова)» / А.І. Мамедова та ін. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2015. 114 с.

3. Семенюта Г.Л. Практичний курс другої іноземної мови (німецької): практикум до самостійної роботи для формування лексико-граматичних навичок у здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра професійних спрямувань «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійська мова)» / Г.Л. Семенюта. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2016. 68 с.

4. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2008. 364 S.

5. Höldrich B. Lesen und Schreiben A1. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2017. 96 S.

6. Tangram aktuell 1: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch und Arbeitsbuch. / Dallapiazza R. u. a. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2013. 152 S.

#### **Інформаційні ресурси**

1. Der Weg : Електронний журнал з країнознавства німецької мови/Розробник Гете інститут, Київ.– URL : [www.derweg.de](http://www.derweg.de)

2. Deutsche Welle. URL : <http://www.dw-world.de>

3. Deutsch für Dich. URL : <http://www.goethe.de/ueben>

4. Deutschland. Frankfurt am Main. 1-6. URL : [www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de)

5. Deutsch perfekt. URL : <http://www.deutsch-perfekt.com>

6. Goethe : Електронний навчальний журнал з німецької мови/Розробник Гете інститут, Мюнхен. URL : <http://www.goethe.de/>

7. Internet-Quellen zu den Sprach- und Literaturwissenschaften. URL : <http://www.unimannheim.de/users/bibsplit/lit-rech.html>.

8. Kostenlos Deutsch üben. URL : <http://www.goethe.de/ueben>

9. Tatsachen über Deutschland. URL : <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/home1.html>

10. Vitamin : Електронний журнал з лексики та країнознавства німецької мови/Розробник Гете інститут, Мюнхен. URL : <http://www.vitaminde.de>

### **7. Регуляції і політики курсу**

***Примітка.** У цьому розділі науково-педагогічний визначає все, що є важливим для нього і здобувачів під час вивчення цієї навчальної дисципліни.*

*Наприклад:*

*Відвідування занять. Регуляція пропусків.*

*Відвідування усіх занять є обов'язковим. У який спосіб і у які терміни здійснюється відпрацювання пропущених занять?*

*Політика академічної доброчесності*

*Які заходи перевірки на плагіат будуть вжиті викладачем? Які санкції будуть застосовані до здобувачів, що вдалися до списування, плагіату чи інших проявів недоброчесної поведінки? Проінформувати та надати приклади, як необхідно оформлювати цитування, посилаючись на авторів запозичених фото, ілюстрацій тощо.*

*Визнання результатів неформальної/інформальної освіти*

*Прописати процедуру врахування результатів, отриманих здобувачем за рахунок неформальної/інформальної освіти.*

## **ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ**

**ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 н. р.** доступний за адресою:  
<https://tinyurl.com/yckze4jd>.

**НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методик проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

**УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ**  
Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**  
Електронна адреса: [v\\_banakh@znu.edu.ua](mailto:v_banakh@znu.edu.ua)  
Гаряча лінія: тел. (061) 227-12-76, факс 227-12-88

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з

інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

### **РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ**

**НАУКОВА БІБЛІОТЕКА:** <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

**СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):**  
<https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: [moodle.znu@znu.edu.ua](mailto:moodle.znu@znu.edu.ua).

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ:**  
<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

**ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ):**  
<http://sites.znu.edu.ua/confucius>

Керівник навчально-методичного відділу

Людмила НЕСТЕРЕНКО